

THE PROVINCE OF NORTHERN CAPE
DIE PROVINSIE NOORD-KAAP

Provincial Gazette Provinsiale Koerant

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)

Selling price • Verkoopprys: **R1,50**
Other countries • Buitelands: **R1,95**

Vol. 6

KIMBERLEY, 10 MAY
MEI 1999

No. 387

Which includes / Waarby ingesluit is—



Johannesburg Bar Library

PROCLAMATIONS

PROKLAMASIES

PREMIER'S NOTICES

PREMIERSKENNISGEWINGS

OFFICIAL NOTICES

OFFISIËLE KENNISGEWINGS

GENERAL NOTICES

ALGEMENE KENNISGEWINGS



MUNICIPAL NOTICES

MUNISIPALE KENNISGEWINGS

TENDERS

TENDERS

PROCLAMATION • PROKLAMASIE

PROCLAMATION**NORTHERN CAPE****No. 9, 1999****DIAMANTVELD DISTRICT COUNCIL: CLOSURE OF A SECTION OF MINOR ROAD 20/2**

Under section 3 of the Roads Ordinance, 1976 (Ordinance 19 of 1976) I hereby declare that the portion of Minor Road 20/2 described in the Schedule and situated within the Diamantveld District Council area, the location and route of which are as indicated by means of an unbroken blue line marked AB on Plan RL(K) 4/98, which is filed in the offices of the Chief Director, Department of Transport, 22 Fabricia Road, Kimberley and the offices of the Diamantveld District Council, has been closed.

Dated at Kimberley this 4th day of April 1999.

PROF. J. J. HENNING, Minister of Transport**SCHEDULE**

The portion of Minor Road 20/2, from a point on the property Remainder 384, Brakkies at the boundary common thereto and the property 385 to a point on the said property Remainder 384, Brakkies at Minor Road 17/2: A distance of about 6,2 km.

PROKLAMASIE**NOORD-KAAP****No. 9, 1999****DIAMANTVELD DISTRIKSRAAD: SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN ONDERGESKIKTE PAD 20/2**

Kragtens artikel 3 van die Ordonnansie op Paaie (Ordonnansie 19 van 1976) verklaar ek dat die gedeelte van Ondergeskikte Pad 20/2 in die Bylae beskrywe en binne die gebied van die Diamantveld Distriksraad geleë, waarvan die ligging en roete is soos aangedui deur middel van 'n ongebroke blou lyn gemerk AB op Plan RL(K) 4/98, wat geliasseer is in die kantore van die Hoofdirekteur, Departement van Vervoer, Fabriciaweg 22, Kimberley en die Diamantveld Distriksraad, Kimberley gesluit is.

Gedateer te Kimberley op die 4de dag van April 1999.

PROF. J. J. HENNING, Minister van Vervoer**BYLAE**

Die gedeelte van Ondergeskikte Pad 20/2, vanaf 'n punt op die eiendom Restant 384, Brakkies by gemeenskaplike grens daarvan en die eiendom 385 tot by 'n punt op genoemde eiendom Restant 384, Brakkies by Ondergeskikte Pad 17/2: 'n Afstand van ongeveer 6,2 km.

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 29 VAN 1999

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die
Provinsiale Skatkinsrekening vir die tydperk
01 April 1998 tot 30 November 1998 gepubliseer
Ingevolge artikel 14 (2) van die Noord-Kaapse
Skatkinswet, 1994 (Wet 1 van 1994)
Provinsiale Tesourie, KIMBERLEY

PROVINCE OF THE NORTHERN CAPE

PROVINSIE VAN DIE NOORD-KAAP

NOTICE 29 OF 1999
Statement of Receipts into and Transfers from
the Provincial Exchequer Account during the
period 01 April 1998 to 30 November 1998 pub-
lished in terms of section 14(2) of the Northern
Cape Exchequer Act, 1994 (Act 1 of 1994)
Provincial Treasury, KIMBERLEY

PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT	MONTH: NOVEMBER 1998 MAAND: NOVEMBER 1998		TOTALS		PROVINSIALE REKENINGINKOMSTE
	RECEIPTS ONTVANGSTE	TRANSFERS OORDRAGTE	RECEIPTS ONTVANGSTE	TRANSFERS OORDRAGTE	
Exchequer Balances 31 March 1998:					Skatkins Saldo 31 Maart 1998:
Exchequer Account.....(2)	-	-	225'742'008	-	.....Skatkinsrekening
Investment Account.....(2)	-	-	221'042'008	-	(2).....Beleggingsrekening
Exchequer Balances 31 October 1998:					Skatkins Saldo 31 October 1998:
Exchequer Account.....(2)	236'058'489	-	-	-	.....Skatkinsrekening
Investment Account.....(2)	231'358'489	-	-	-	(2).....Beleggingsrekening
Transfer from National Revenue Fund:	4'700'000	-	1'481'034'007	-	Oordrag van Nasionaal Inkomste Fonds:
Equitable Share	214'738'000	-	-	-	.....Gelykwaardige Aandeel
Health: Primary School Nutrition Program	157'135'000	-	1'335'850'000	-	.....Gesondheid: Primêre Skool Voedings Program
Local Govt: Equitable Share	-	-	1'822'000	-	.....Plaaslike Regering: Gelykwaardige Aandeel
Health Training & Research	1'896'000	-	5'456'007	-	.....Gesondheid: Opleiding en Navorsing
Bridging finance	55'907'000	-	14'416'000	-	.....Oorbruggings Fonds
Finance Reserve	-	-	55'907'000	-	.....Finansiële Reserwe
Improvement of Conditions of Service..(5)	5'156'000	-	47'783'000	-	(5)....Verbetering van Diensvoorwaardes
Provincial Own Revenue.....(4)	30'763'615	-	25'779'790	-	(4)....Provinsiale Eie Inkomste
Other Receipts:					Ander Ontvangstes:
Surrenders: 97/98.....(3)	92'091'282	-	50'763'615	-	(3)....Terugstortings 97/98
Suspense.....	92'091'282	-	92'731'323	-	.....Afwagrekening
Transfers:					Oordragte:
Provincial PMG Account.....	-	584'747'250	-	1'831'159'607	.....Provinsiale BMG Rekening
Provincial Legislature PMG Account.....	-	1'449'000	-	12'280'000	.....Beleggingsrekening
Others:					.....Ander
Bridging Finance.....	-	-	-	-	.....Oorbruggings Fonds
Exchequer Balance 30 November 1998:					Skatkins Saldo 30 November 1998:
Exchequer Account.....	-	12'611'136	-	12'611'136	.....Skatkinsrekening
Investment Account.....(2)	-	7'911'136	-	7'911'136	(2).....Beleggingsrekening
TOTAL.....	578'807'386	578'807'386	1'856'050'743	1'856'050'743	TOTAAL

- (1) Rekening by die Provinsiale Bankier: Absa Bank Bpk
(2) Verteenwoordig verskeie bedrae belê en herbelê op korttermyn teen verskillende rentekoerse by verskillende Handelsbanke
(3) Surrenders L.R. 1997/98
(4) Totale gewone inkomste sluit Eie Inkomste Eie Rente in
(5) Verbetering van diensvoorwaardes to L.R. 1997/98

NOTICE 30 OF 1999

Statement of Receipts Into and Transfers from the Provincial Exchequer Account during the period 01 April 1998 to 31 December 1998 published in terms of section 14(2) of the Northern Cape Exchequer Act, 1994 (Act 1 of 1994) Provincial Treasury, KIMBERLEY

PROVINCE OF THE NORTHERN CAPE

PROVINSIE VAN DIE NOORD-KAAP

KENNISGEWING 30 VAN 1999

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Provinsiale Skatkisrekening vir die tydperk 01 April 1998 tot 30 November 1998 gepubliseer ingevolge artikel 14 (2) van die Noord-Kaapse Skatkiswet, 1994 (Wet 1 van 1994) Provinsiale Tesourie, KIMBERLEY

PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT	MONTH: DECEMBER 1998 MAAND: DESEMBER 1998		TOTALS 1 APRIL TO 31 DECEMBER 1998 1 APRIL TOT 31 DESEMBER 1998		PROVINSIALE REKENINGINKOMSTE
	RECEIPTS NTVANGSTE	TRANSFERS OORDRAGTE	RECEIPTS ONTVANGSTE	TRANSFERS OORDRAGTE	
	R	R	R	R	
Exchequer Balances 31 March 1998:	-	-	225'742'008	-	Skatkis Saldo 31 Maart 1998:
Exchequer Account.....	-	-	221'042'008	-	.....Skatkisrekening
Investment Account.....(2)	-	-	4'700'000	-	(2).....Beleggingsrekening
Exchequer Balances 30 November 1998:	12'811'138	-	-	-	Skatkis Saldo 30 November 1998:
Exchequer Account.....	7'911'138	-	-	-	.....Skatkisrekening
Investment Account.....(2)	4'700'000	-	-	-	(2).....Beleggingsrekening
Transfer from National Revenue Fund :	183'875'974	-	1'824'909'981	-	Oordrag van Nasionaal Inkomste Fonds:
Equitable Share	157'135'000	-	1'492'785'000	-	.....Gelykwaardige Aandeel
Health:Primary School Nutrition Program	-	-	1'822'000	-	.....Gesondheid:Primere Skool Voedings Program
Local Govt : Transition Grant	5'044'974	-	5'044'974	-	
Local Govt : Equitable Share	-	-	5'458'007	-	.....Plaaslike Regering : Gelykwaardige Aandeel
Health Training & Research	1'896'000	-	18'112'000	-	.....Gesondheid:Opleiding en Navorsing
Bridging finance	-	-	55'907'000	-	.....Oorbruggings Fonds
Finance Reserve	-	-	47'783'000	-	.....Finansiële Reserwe
Improvement of Conditions of Service..(5)	5'156'000	-	30'935'790	-	(5)... Verbetering van Diensvoorwaardes
Provincial Own Revenue.....(4)	-	-	50'763'615	-	(4)..Provinsiale Ele Inkomste
Other Receipts:	24'700'000	-	117'431'323	-	Ander Ontvangstes:
Surrenders:97/98.....(3)	-	-	92'731'323	-	(3)....Terugstortings 97/98
Suspense.....	-	-	-	-	.....Afwagerekening
Contingency Grant.....(6)	24'700'000	-	24'700'000	-	(6)....Onvoorsiene Uitgawes
Transfers:					Oordragte:
Provincial PMG Account.....	-	176'036'949	-	2'007'196'558	.....Provinsiale BMG Rekening
Provincial Legislature PMG Account.....	-	851'000	-	13'131'000	.....Provinsiale Wetgewer : BMG Rekening
Others:.....	-	-	-	-	.....Ander
Bridging Finance.....	-	-	-	-	.....Oorbruggings Fonds
Exchequer Balance 31 December 1998:	-	29'455'161	-	29'455'161	Skatkis Saldo 31 Desember 1998:
Exchequer Account.....	-	24'755'161	-	24'755'161	.....Skatkisrekening
Investment Account.....(2)	-	4'700'000	-	4'700'000	(2)..Beleggingsrekening
TOTAL.....	206'343'110	208'343'110	2'048'782'717	2'048'782'717	TOTAAL

- (1) Account with Provincial Banker : Absa Bank Ltd
(2) Represent various amounts invested and re-invested on short-term investments at various rates and at various Commercial Banks
(3) Surrenders L.r.o. 1997/98
(4) Total ordinary revenue includes Own Revenue and Own Interest
(5) Improvement of conditions of Service L.r.o. 1997/98
(6) Contingency Grant L.r.o 1998/99

- (1) Rekening by die Provinsiale Bankier : Absa Bank Bpk
(2) Verteenwoordig verskeie bedrae belê en herbelê op korttermyn teen verskillende rentekoerse by verskillende Handelsbanke
(3) Terugstortings L.o.v 1997/98
(4) Totale gewone inkomste sluit Ele Inkomste Ele Rente in
(5) Verbetering van diensvoorwaardes L.o.v 1997/98
(6) Onvoorsiene Uitgawes L.o.v 1998/99

NOTICE 31 OF 1999

Statement of Receipts Into and Transfers from the Provincial Exchequer Account during the period 01 April 1998 to 31 January 1999 published in terms of section 14(2) of the Northern Cape Exchequer Act, 1994 (Act 1 of 1994)
Provincial Treasury, KIMBERLEY

PROVINCE OF THE NORTHERN CAPE

PROVINSIE VAN DIE NOORD-KAAP

KENNISGEWING 31 VAN 1999

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Provinsiale Skatkisrekening vir die tydperk 01 April 1998 tot 31 Januarie 1999 gepubliseer Ingevolge artikel 14 (2) van die Noord-Kaapse Skatkiswet, 1994 (Wet 1 van 1994)
Provinsiale Tesourie, KIMBERLEY

PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT	MONTH: JANUARY 1999 MAAND: JANUARIE 1999		TOTALS 1 APRIL TO 31 JANUARY 1999 1 APRIL TOT 31 JANUARIE 1999		PROVINSIALE REKENINGINKOMSTE
	RECEIPTS NTVANGSTE	TRANSFERS OORDRAGTE	RECEIPTS ONTVANGSTE	TRANSFERS OORDRAGTE	
Exchequer Balances 31 March 1998:					Skatkis Saldo 31 Maart 1998:
Exchequer Account.....	-	-	225742'008	-	.....Skatkisirkening
Investment Account.....(2)	-	-	221042'008	-	(2).....Beleggingsrekening
Exchequer Balances 31 December 1999:	29'455'161	-	4'700'000	-	Skatkis Saldo 31 Desember 1999:
Exchequer Account.....	24'755'161	-	-	-	.....Skatkisirkening
Investment Account.....(2)	4'700'000	-	-	-	(2).....Beleggingsrekening
Transfer from National Revenue Fund:	174'758'000	-	1'799'667'981	-	Oordrag van Nasionale Inkomste Fonds:
Equitable Share	157'135'000	-	1'849'820'000	-	.....Gelykwaardige Aandeel
Health:Primary School Nutrition Program	-	-	1'822'000	-	.....Gesondheid:Primere Skool Voedings Program
Local Govt: Transition Grant	-	-	5'044'974	-	.....Plaaslike Regering: Oorgangstoelae
Local Govt: Equitable Share	-	-	5'458'007	-	.....Gesondheid:Opleiding en Navorsing
Health Training & Research	1'698'000	-	17'808'000	-	.....Oorbruggings Fonds
Bridging finance	-	-	55'907'000	-	.....Finansiele Reserwe
Finance Reserve	15'927'000	-	63'710'000	-	(5)... Verbetering van Diensvoorwaardes
Improvement of Conditions of Service..(5)	5'158'000	-	36'081'790	-	(4)...Provinsiale Ele Inkomste
Provincial Own Revenue.....(4)	15'359'090	-	86'122'705	-	Ander Ontvangstes:
Other Receipts:	-	-	117'431'323	-	(3)...Terugstortings 97/98
Surrenders:97/98.....(3)	-	-	92'731'323	-	.....Afwagrekening
Suspense.....	-	-	-	-	(6)...Onvoorsiene Uitgawes
Contingency Grant.....(6)	-	-	24'700'000	-	Oordragte:
Transfers:	-	-	-	-	..... Provinsiale BMG Rekening
Provincial PMG Account.....	-	148'571'187	-	2'155'767'743	.....Provinsiale Regering: BMG Rekening
Provincial Legislature PMG Account.....	-	1'528'000	-	14'659'000	.....Ander
Others.....	-	-	-	-	.....Oorbruggings Fonds
Bridging Finance.....	-	-	-	-	Skatkis Saldo 31 Januarie 1999:
Exchequer Balance 31 January 1999:	-	74'829'064	-	74'829'064	.....Skatkisirkening
Exchequer Account.....	-	69'929'064	-	69'929'064	(2).....Beleggingsrekening
Investment Account.....(2)	-	4'700'000	-	4'700'000	TOTAAL
TOTAL.....	224'728'251	224'728'251	2'245'055'807	2'245'055'807	

- (1) Rekening by die Provinsiale Bankier: Absa Bank Bpk
(2) Verteenwoordig verskeie bedrae belê en herbelê op korttermyn teen verskillende rentekoerse by verskillende Handelsbanke
(3) Terugstortings L.o.v 1997/98
(4) Totale gewone inkomste sluit Ele Inkomste Ele Rente in
(5) Verbetering van diensvoorwaarde to L.o.v 1997/98
(6) Onvoorsiene Uitgawes L.o.v. 1998/99

- (1) Account with Provincial Banker: Absa Bank Ltd
(2) Represent various amounts invested and re-invested on short-term investments at various rates and at various Commercial Banks
(3) Surrenders L.o.v 1997/98
(4) Total ordinary revenue includes Own Revenue and Own Interest
(5) Improvement of conditions of Service L.o.v. 1997/98
(6) Contingency Grant L.o.v 1998/99

NOTICE 32 OF 1999

Statement of Receipts into and Transfers from the Provincial Exchequer Account during the period 01 April 1998 to 28 February 1999 published in terms of section 14(2) of the Northern

Cape Exchequer Act, 1994 (Act 1 of 1994)
Provincial Treasury, KIMBERLEY

PROVINCE OF THE NORTHERN CAPE

PROVINSIE VAN DIE NOORD-KAAP

KENNISGEWING 32 VAN 1999

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Provinsiale Skatkisrekening vir die tydperk 01 April 1998 tot 28 Februarie 1999 gepubliseer ingevolge artikel 14 (2) van die Noord-Kaapse

Skatkiswet, 1994 (Wet 1 van 1994)
Provinsiale Tesourie, KIMBERLEY

PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT	MONTH: FEBRUARY 1999 MAAND: FEBRUARIE 1999		TOTALS 1 APRIL TO 28 FEBRUARY 1999 1 APRIL TOT 28 FEBRUARIE 1999		PROVINSIALE REKENINGINKOMSTE
	RECEIPTS NTVANGSTE	TRANSFERS OORDRAGTE	RECEIPTS ONTVANGSTE	TRANSFERS OORDRAGTE	
	R	R	R	R	
Exchequer Balances 31 March 1998:	-	-	225'742'008	-	Skatkis Saldo 31 Maart 1998:
Exchequer Account.....	-	-	221'042'008	-	.....Skatkisrekening
Investment Account.....(2)	-	-	4'700'000	-	(2).....Beleggingsrekening
Exchequer Balances 31 January 1999:	74'629'084	-	-	-	Skatkis Saldo 31 Januarie 1999:
Exchequer Account.....	69'929'084	-	-	-	.....Skatkisrekening
Investment Account.....(2)	4'700'000	-	-	-	(2).....Beleggingsrekening
Transfer from National Revenue Fund :	160'537'026	-	1'960'205'007	-	Oordrag van Nasionaal Inkomste Fonds:
Equitable Share	158'215'000	-	1'808'135'000	-	.....Gelykwaardige Aandeel
Health:Primary School Nutrition Program	-	-	1'822'000	-	.....Gesondheid:Primere Skool Voedings Program
Local Govt : Transition Grant	626'026	-	5'671'000	-	.....Plaaslike Regering : Oorgangsstoelae
Local Govt : Equitable Share	-	-	5'456'007	-	.....Plaaslike Regering : Gelykwaardige Aandeel
Health Training & Research	1'696'000	-	19'504'000	-	..... Gesondheid:Opleiding en Navorsing
Bridging finance	-	-	55'907'000	-	.....Oorbruggings Fonds
Finance Reserve	-	-	63'710'000	-	.....Finansiele Reserwe
Improvement of Conditions of Service..(5)	5'156'210	-	41'248'000	-	(5)... Verbetering van Diensvoorwaardes
Provincial Own Revenue.....(4)	-	-	66'122'705	-	(4)..Provinsiale Ele Inkomste
Other Receipts:	-	-	117'431'323	-	Ander Ontvangstes:
Surrenders:97/98.....(3)	-	-	92'731'323	-	(3)..Terugstortings 97/98
Suspense.....	-	-	-	-	.....Afwagrekening
Contingency Grant.....(6)	-	-	24'700'000	-	(6)...Onvoorsiene Uitgawes
Transfers:	-	-	-	-	Oordragte:
Provincial PMG Account.....	-	45'000'000	-	2'200'767'743	..... Provinsiale BMG Rekening
Provincial Legislature PMG Account.....	-	1'811'000	-	16'470'000	.....Provinsiale Wetgewer : BMG Rekening
Others:.....	-	-	-	-	.....Ander
Bridging Finance.....	-	-	-	-	.....Oorbruggings Fonds
Exchequer Balance 28 February 1999:	-	193'511'300	-	193'511'300	Skatkis Saldo 28 Februarie 1999:
Exchequer Account.....	-	188'811'300	-	188'811'300	.....Skatkisrekening
Investment Account.....(2)	-	4'700'000	-	4'700'000	(2)..Beleggingsrekening
TOTAL.....	240'322'300	240'322'300	2'410'749'043	2'410'749'043	TOTAAL

- (1) Account with Provincial Banker : Absa Bank Ltd
(2) Represent various amounts invested and re-invested on short-term investments at various rates and at various Commercial Banks
(3) Surrenders L.o.o. 1997/98
(4) Total ordinary revenue includes Own Revenue and Own Interest
(5) Improvement of conditions of Service L.o.o. 1997/98
(6) Contingency Grant L.o.o. 1998/99

- (1) Rekening by die Provinsiale Bankier : Absa Bank Bpk
(2) Verteenwoordig verskeie bedrae belê en herbelê op korttermyn teen verskillende rentekoerse by verskillende Handelsbanke
(3) Terugstortings L.o.v 1997/98
(4) Totale gewone inkomste sluit Ele Inkomste Ele Rente in
(5) Verbetering van diensvoorwaarde to L.o.v 1997/98
(6) Onvoorsiene Uitgawes L.o.v 1998/99

NOTICE 33 OF 1999

THE PREMIER HAS APPROVED THE FOLLOWING BY-LAW FRAMED BY THE MUNICIPAL COUNCIL OF HOPETOWN
BY-LAW RELATING TO THE PREVENTION AND SUPPRESSION OF NUISANCES

Definition

1. In this by-law—

“**Council**” means the Municipal Council of Hopetown

“**noise nuisance**” means any sound which disturbs or impairs or may disturb or impair the convenience of peace of any person;

“**public peace of security**” means public tranquillity, calmness, safety and freedom from civil disorder;

“**public place**” means and includes any public street of place, any public conveyance, any place of public entertainment, any place of public gathering or any place which is open to public view; and

“**public street**” means any street, road or highway, thoroughfare, lane, footpath, sidewalk, alley, passage square, bridge or any other place of a like nature or any portion thereof, and include any appurtenance thereto.

2. Disturbance of the peace

1. No person shall make, produce or cause a disturbing noise, or allow it to be made, produced or caused by any person, animal, machine, device or apparatus or any combination thereof whether in a public or on private property.

2. No person shall—

(a) operate or lay, or allow to be operated or played, a radio, television set, drums, musical instrument, sound amplifier, loudspeaker system or similar device producing, reproducing or amplifying sound so as to cause a noise nuisance;

(b) offer any article for sale by means of any megaphone, loudspeakers or other similar device, or by shouting, ringing a bell or making other sound or by allowing shouting, the ringing of a bell or the making of other sound in a manner which may cause a noise nuisance;

(c) except in an emergency, emits a sound, or allow a sound to be emitted by means of a bell, carillon, siren, hooter, static alarm, whistle, loudspeaker or similar device if it may cause a noise nuisance;

(d) drive a vehicle on a public street in such a manner that it may cause a noise nuisance;

3. No person shall at any time of the day or night disturb the public peace and security in any public place in Hopetown by wrangling, quarrelling, fighting or challenging to fight, or by striking with or brandishing or using in a threatening manner any stick or other weapon, or by any riotous, violent or unseemly behaviour, which constitutes or may disturbance of the public peace and security.

4. No person shall in any public in Hopetown use any abusive or threatening language or commit any act which is liable or calculated to cause a breach of the peace.

5. If a noise emanating from a building, premises, vehicle, recreational vehicle or street is a disturbing noise or noise nuisance the person causing such noise or who is responsible therefore, or the owner or occupant of such building, premises, vehicle or recreational vehicle from which or from where such noise emanates or may emanate, or all such persons is deemed responsible for the disturbing noise or noise nuisance and punishable in terms of this by-law.

3. Animals

1. No person shall allow an animal owned or controlled by him or her to cause a noise nuisance.

2. No person shall permit any animal, of which he/she is the owner or in charge of, to rush to pedestrians, motor-cars or cyclists, or permit such animal to interfere with the comfort or safety of the public.

3. No person shall keep on any premises in Hopetown any wild, ferocious or dangerous animal unless such animal is securely tied up or confined.

4. The council may, subject to the application penalty of this by-law, impound or cause to be impounded such animal, if the owner or person in charge of an animal fails to comply with an instruction referred to.

4. Penalty

Any person contravening any provision of this by-law shall be guilty of an offence and liable on conviction to a penalty not exceeding R200,00 and in the event of a second or further offence, to a further penalty not exceeding R500,00.

KENNISGEWING 33 VAN 1999

DIE PREMIER HET SY GOEDKEURING GEHEG AAN DIE VOLGENDE VERORDENING OPGESTEL
DEUR DIE MUNISIPALE RAAD VAN HOPETOWN

VERORDENING INSAKE DIE VOORKOMING EN ONDERDRUKKING VAN OORLASTE

Woordomskrywing

1. In hierdie verordening beteken—

“**dier**” ook voëls en pluimvee;

“**geraasoorlas**” enige klank wat die gerief of rus van iemand versteur of aantas of kan versteur of aantas;

"openbare plek" 'n openbare straat of plek, 'n openbare vervoermiddel, 'n openbare vermaaklikheidsplek, 'n plek van openbare samekoms, of 'n plek in die openbare gesig;

"openbare rus en vrede" publieke kalmte, sekerheid, vreedzaamheid en vryheid van openbare wanorde;

"openbare straat" enige straat, pad of grootpad, verkeersweg, deurgang, voetpad, syaadjie, steeg, gang, plein, brug of enige ander plek van 'n dergelike aard of enige gedeelte daarvan en omvat dit enigiets wat daarby behoort; en

"Raad" die Munisipale Raad van Hopetown.

2. Verstoring van rus

1. Niemand mag 'n steurende geraas maak, voortbring of veroorsaak of toelaat dat dit gemaak, voortgebring of veroorsaak word, deur enige persoon, dier, masjien, toestel of apparaat of enige kombinasie daarvan nie, hetsy op 'n openbare plek of 'n private perseel.

2. Niemand mag—

(a) 'n radio, televisiestel, tamboer, musiekinstrument, klankversterker, luidsprekerstelsel of soortgelyke toestel wat klank produseer, reproduseer of versterk, bedryf of bespeel of toelaat dat die bedryf of bespeel word sodat dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(b) 'n artikel te koop aanbied deur middel van 'n megafoon, luidspreker of dergelike toestel of deur te skreeu, 'n klok te lui of ander geluide voort te bring of deur toe te laat dat geskreeu, 'n klok gelui ander geluide voortgebring word op 'n wyse wat 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(c) behalwe 'n noodgeval, 'n geluid vrystel, of toelaat dat 'n geluid vrygestel word, deur middel van 'n klokkespel, sirene, toeter, statiese alarm, fluit, luidspreker of soortgelyke toestel, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(d) 'n voertuig op 'n openbare straat op so 'n wyse bestuur dat dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

3. Niemand mag te eniger tyd gedurende die dag of nag die openbare rus en vrede in 'n openbare plek te Hopetown versteur deur te twis, rusie te maak, 'n bakleiery of uitdaging tot bakleiery, of deur met 'n stok of ander wapen te slaan of dit te swaai of op 'n dreigende wyse te gebruik of deur enige ander oproerige, gewelddadige of onbetaamlike gedrag wat 'n versteuring van die openbare rus en vrede daarstel of 'n versteuring van die openbare rus en vrede kan daarstel nie.

4. Niemand mag in enige openbare plek te Hopetown beledigende of dreigende taal besig of iets doen wat waarskynlik die vrede sal versteur of wat daarop bereken is om die vrede te versteur nie.

5. Indien 'n geraas wat van 'n gebou, perseel, voertuig, ontspanningsvoertuig of straat afkomstig is, 'n steurende geraas of geraasoorlas is, is die persoon wat sodanige geraas veroorsaak of wat daarvoor verantwoordelik is, of die eienaar of okkupant van sodanige gebou, perseel, woning of ontspanningsvoertuig waaruit of waarvandaan sodanige geraas afkomstig is of kan wees, of al sodanige persone geag verantwoordelik te wees vir die steurende geraasoorlas en strafbaar in terme van hierdie verordening.

3. Diere

1. Niemand mag toelaat dat 'n dier wat deur hom of haar besit of beheer word, 'n geraasoorlas veroorsaak nie of vir die omgewing 'n bron van oorlas is nie.

2. Niemand mag toelaat dat 'n dier wat aan hom/haar of onder sy/haar toesig is, op voetgangers, motors of fietsryers afstorm of toelaat dat sodanige dier die gerief of veiligheid van 'n lid van die publiek belemmer nie.

3. Niemand mag op enige perseel in Hopetown enige wrede, wilde of gevaarlike dier aanhou nie, tensy sodanige dier stewig vasgemaak of opgesluit is.

4. Die raad mag behoudens die toepaslike strafbepaling van hierdie verordening, ook so 'n dier skut of laat skut indien eienaar of persoon in beheer van 'n dier versuim om aan die lasgewings hierbo vermeld, te voldoen.

4. Strafbepaling

Iedereen wat 'n bepaling van hierdie verordening oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200,00 en in die geval van 'n tweede of verdere misdryf, met 'n verdere boete van hoogstens R500,00.

NOTICE 34 OF 1999

NORTHERN CAPE PROVINCE

DEPARTMENT OF HOUSING AND LOCAL GOVERNMENT

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT No. 84/1967): ERF 4151, KIMBERLEY

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 2 (1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), that the MEC for Housing and Local Government has approved the removal of the restrictive title conditions (a), (b), (c) and (d), on page 5 of Title Deed T340/1965, and the restrictive title condition (l) contained in the Notarial Deed of Servitude 3/1952S, in respect of Erf 4151, Kimberley.

KENNISGEWING 34 VAN 1999

PROVINSIE NOORD-KAAP

DEPARTEMENT VAN BEHUISING EN PLAASLIKE REGERING

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 WET No. 84/1967): ERF 4151, KIMBERLEY

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van artikel 2 (1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), bekendgemaak dat die LUR vir Behuising en Plaaslike Regering goedgekeur het dat die beperkende titelvoorwaardes (a), (b), (c) en (d), op bladsy 5 van Transportakte T340/1965, en beperkende titelvoorwaarde (l), soos vervat in Notariële Akte van Serwituut 3/1952S, ten opsigte van Erf 4151, Kimberley, opgehef word.

CONTENTS • INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION • PROKLAMASIE			
9	Roads Ordinance (19/1976): Diamantveld District Council: Closure of a section of Minor Road 20/2	2	387
9	Ordonnansie op Paaie (19/1976): Diamantveld Distriksraad: Sluiting van 'n gedeelte van Ondergeskikte Pad 20/2 ..	2	387
GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS			
29	Northern Cape Exchequer Act (1/1994): Statement of Receipts into and Transfers from the Provincial Exchequer Account: 1 April 1998 to 30 November 1998	3	387
29	Noord-Kaapse Skatkiswet (1/1994): Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Provinsiale Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1998 tot 30 November 1998	3	387
30	Northern Cape Exchequer Act (1/1994): Statement of Receipts into and Transfers from the Provincial Exchequer Account: 1 April 1998 to 31 December 1998	4	387
30	Noord-Kaapse Skatkiswet (1/1994): Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Provinsiale Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1998 tot 31 Desember 1998	4	387
31	Northern Cape Exchequer Act (1/1994): Statement of Receipts into and Transfers from the Provincial Exchequer Account: 1 April 1998 to 31 January 1999	5	387
31	Noord-Kaapse Skatkiswet (1/1994): Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Provinsiale Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1998 tot 31 Januarie 1999	5	387
32	Northern Cape Exchequer Act (1/1994): Statement of Receipts into and Transfers from the Provincial Exchequer Account: 1 April 1998 to 28 February 1999	6	387
32	Noord-Kaapse Skatkiswet (1/1994): Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Provinsiale Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1998 tot 28 Februarie 1999	6	387
33	Municipal Council of Hopetown: Approval: By-law relating to the Prevention and Suppression of Nuisances	7	387
33	Munisipale Raad van Hopetown: Goedkeuring: Verordening insake die Voorkoming en Onderdrukking van Oorlaste	7	387
34	Removal of Restrictions Act (84/1967): Removal of title conditions: Erf 4151, Kimberley	8	387
34	Wet op Opheffing van Beperkings (84/1967): Opheffing van titelvoorwaardes: Erf 4151, Kimberley	9	387

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001. Tel: (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515

Also available at the Provincial Legislature: Northern Cape, Private Bag X5066, Provincial Building, Chapel Street, Kimberley, 8300.

Tel. (direct line): (053) 830-9041 or (053) 830-9222. Fax: (053) 833-1605

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaat Sak X85, Pretoria, 0001. Tel: (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515

Ook verkrygbaar by die Provinsiale Wetgewer: Noord-Kaap, Privaat Sak X5066, Provinsiale Gebou, Chapelstraat, Kimberley, 8300.

Tel. (direkte lyn): (053) 830-9041 or (053) 830-9222. Fax: (053) 833-1605